

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 50 (1972)

**Heft:** 12

**Artikel:** Die Anfänge der technischen Mitteilung = Les débuts du Bulletin technique

**Autor:** Lerch, H.-R.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-874686>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Anfänge der Technischen Mitteilungen

## Les débuts du Bulletin technique

Es ist dem Vorstand und den Mitgliedern des Vereins der technischen Beamten der PTT-Betriebe (VTB-PTT) eine grosse Freude, den «Technischen Mitteilungen PTT» zum Jubiläum ihres 50jährigen Bestehens zu gratulieren. Wer könnte es ihm versagen, dass sich in diese Freude auch Stolz mischt, bestehen doch enge verwandtschaftliche Bande zwischen der Jubilarin und dem VTB.

Die Gründer des VTB-PTT beschlossen im Jahre 1916 nicht nur den Anschluss des neuen Vereins an den VSTTB, sondern es wurde auch bestimmt, zur verbandseigenen «Post-, Zoll-, und Telegraphen-Zeitung» eine *Technische Beilage* erscheinen zu lassen. Dieser mutige Beschluss wurde in die Tat umgesetzt. Am 8. August 1917 erschien die erste Nummer. Diese «Technische Beilage» war es, die im Jahre 1923 in die «*Technischen Mitteilungen*» umgewandelt wurde. Die Herausgabe einer eigenen technischen Zeitschrift durch einen Personalverband war in diesen Kriegsjahren ein Wagnis, das wir heute bewundern müssen. Wie gross die Begeisterung der sich eben zusammengeschlossenen Ingenieure und Techniker war, spüren wir aus dem Geleitwort der ersten Nummer von *Ernst Nussbaum*: «Wissen ist die unerlässliche Vorbedingung des Könnens und die Grundlage jeder wahren Bildung und Autorität. Es zu vermehren und zu verbreiten – und sei es auch nur im engsten Kreis der Berufsgenossen – ist verdienstliches Tun und edle Pflicht».

Es brauchte aber neben der Begeisterung auch die Solidarität. Die am Verbandsorgan beteiligten Verbände waren einverstanden, die finanziellen Lasten tragen zu helfen, obwohl nur die Mitglieder des VSTTB und im speziellen jene des VTB direkt Nutzen zogen. Und zum Dritten brauchte es persönlichen Idealismus, denn eine Honorierung der Arbeiten war damals nicht möglich; von der Oberbehörde erwartete man nur «Sympathie und moralische Unterstützung».

Die Zeitschrift sollte neben den Artikeln über Fragen der Schwachstromtechnik und verwandter Gebiete eine Chronik, einen Briefkasten und Buchbesprechungen enthalten. Auch der Humor dürfte gelegentlich zum Wort kommen, hiess es, nur «müsse er stets mit einem technischen Mäntelchen angetan sein».

Die Personalverbände haben dann im Jahre 1922 der damaligen Obertelegraphendirektion nahegelegt, sie selbst möge die Herausgabe einer technischen Zeitschrift an die Hand nehmen. Dem Wunsche wurde entsprochen. Zur Einführung der ersten Nummer vom 1. Februar 1923 dankte die neue Redaktion allen, die zur Herausgabe der «Technischen Beilage» während der Kriegs- und Nachkriegsjahre beigetragen hatten und schrieb, Titel und Gewand hätten sich

Le comité et les membres de la Société des fonctionnaires techniques de l'Entreprise des PTT (SFT-PTT) ont la joie de féliciter le «Bulletin technique PTT» pour ses 50 ans d'existence. Si une certaine fierté se mêle à ces compliments, ce n'est pas sans raison. En effet des liens de parenté étroits existent entre le jubilaire et la SFT.

En 1916, les fondateurs de la SFT-PTT ne décidèrent pas seulement le rattachement de leur nouvelle société à l'ASFTT mais exprimèrent le désir de faire paraître un «*Supplément technique*» dans l'organe de l'Association, le «*Journal des Postes, des Télégraphes et des Douanes*». Cette décision devint réalité avec la parution du premier numéro, le 8 août 1917. Ce «*Supplément technique*» devint, en 1923, le «*Bulletin technique*». L'édition d'un périodique technique par une association de personnel, était, en ces années de guerre, une témérité que nous devons admirer. L'enthousiasme des ingénieurs et techniciens qui venaient de se grouper en société ressort de l'introduction au premier numéro, signée par *Ernest Nussbaum*: «La connaissance est la condition première indispensable à l'action, le fondement de chaque vraie culture et de l'autorité. Approfondir ses connaissances et les transmettre à autrui est un noble devoir».

Pour mener à bien cette entreprise, il ne fallait pas seulement de l'enthousiasme mais encore de la solidarité. Les associations participant en commun à l'édition de leur journal acceptèrent de soutenir financièrement la publication du «*Supplément technique*», bien que seuls les membres de l'ASFTT, et en particulier ceux de la SFT en aient tiré profit. De plus, les auteurs devaient faire preuve d'idéalisme personnel puisqu'il était impossible, à l'époque, d'honorer les articles parus. De l'autorité supérieure on n'attendait que «sympathie et soutien moral».

En plus des articles traitant des questions touchant la technique du courant faible et les domaines annexes, le périodique comprenait une chronique, une boîte aux lettres et une rubrique consacrée à la recension d'ouvrages techniques. L'humour trouvait parfois place dans ses colonnes, en tant qu'il fût présenté «sous le couvert d'un manteau technique».

En 1923, les associations de personnel suggérèrent à la Direction générale des télégraphes de l'époque d'envisager elle-même la publication d'un périodique technique. Il fut donné suite à ce vœu. Dans ses propos liminaires accompagnant le premier numéro, paru le 1<sup>er</sup> février 1923, la nouvelle rédaction remerciait tous ceux qui par leur collaboration avaient contribué à l'édition du «*Supplément technique*» pendant les années de guerre et d'après-guerre. Elle écrivait que, si le titre et la présentation avaient changé, le

geändert, das Ziel sei jedoch dasselbe geblieben. Nach wie vor sei die Ausbildung des Personals eine der vornehmsten Aufgaben der Verwaltung.

Der VTB-PTT ist stolz darauf, dass seine Mitglieder durch ihre Initiative die Gründung der Technischen Mitteilungen vorbereitet haben. Er wünscht ihr für die Zukunft alles Gute und hofft, das technische Kader aller Sparten der vielseitigen PTT-Betriebe werde sich weiterhin mitteilksam zeigen und damit «seine» Fachzeitschrift tragen helfen.

Hans-Rudolf Lerch  
Präsident des VTB-PTT, Bern

but restait cependant le même. Comme par le passé, la formation du personnel était un des devoirs primordiaux de l'Administration.

La SFT-PTT est fière d'avoir préparé, grâce à l'initiative de ses membres, la fondation du «Bulletin technique». Elle lui souhaite un avenir heureux, en espérant que les cadres techniques de cette Entreprise des PTT si diverse continueront à collaborer à la vie de «sa» revue spécialisée.

Hans-Rudolf Lerch  
Président de la SFT-PTT, Berne